

都城道無此兩銀行名目然則所謂倒閉者殆何因而致耶

英郵船抵叻定算

抵叻上落客貨郵船及輪往香港上海等處故持登報以聞

車作運輸

○論報有智工部局員欲在騎地創設電燈一舉茲悉此事現已作電燈論蓋雖燃脂電燈亦復不能盡以故也

以憲情重大因判解果坐候專

離宮回祿

○英京遇來信皇普英大太子之離宮係在山為陵甘地方跪於去月二十八日竟召回祿之災太子及其妃之臥寢均遭一炬並有房屋被其燒燬計所焚各項值銀約及萬磅之多所幸太子與其妃是日均不在難中不然則又受驚非少矣

名花薄命

○從來女子最易嬌情大抵男兒頗多薄倖此王嬪李后所以誤盡姻緣而猶無皮心欲罷而有血紅顏薄命自古皆然不意西國亦竟有之觀英京某歌伶之玉碎香銷淘令千古善恨人同聲一哭矣倫敦有某商者家僅中人夫婦相居已厭冗女或行之念有長女其貌殊麗嘗膚花貌洵足傾動一時雖謂布敘裙已令見者爲之心醉然女之貌雖美惟尙含貞抱璞人未之奇也觀女以色可傾城且擅喉舌婉轉發作妙玉求告之計固託跡於某歌院以鬻歌爲業女之色固稱絕代加以嬌媚清脫能令聽者魂銷於是傾動一時所有密贊公子恰學王孫以及香樂貴介之儕真不傾情於女得其一盼遂以爲舉世之榮而女雖寄跡風塵志趣不凡此輩號稱少年實不足以蓄其一盼

有世襲爵臣某而翻閱潤世之佳公子也承祖父之餘蔭富甲倫敦某國生長朱門且復年華甚少風流自賞顧影無儔一日西慕女之號名發

命輕舉住處聯曲不意春風一暖陡經不覺之緣某固一見銷魂女亦傾心相向定情之夕某即親解垢石鍊一條爲贈計值二萬磅之多於是

兩小無猜雙飛夢宿儼如眷屬風前月下已不知計多少香豈於是相約婚姻女自得某後即洗盡铅華閉門謝客與某往來情渝琴瑟乃不意

彩雲易散好事多磨某固少年心性難馴每有見好思遷之志與女往來既久踪跡遂覺漸疎女由是幽怨無窮玉容憔悴一夢眉黛已不知墮

多少閒愁矣一日某與女約期議會乃素手作羹殷勤以待詎某竟嫌他事爽約不來致女一片濃情銷歸烏有女於是不勝悲然自念桃花命

萬今復遇人如此更復何言回思當日初識之時已覺不殊一夢焦思再四究不若以一死謝之旋即仰藥而亡迨家人知覺之時早已一縷香

魂悠然逝矣事後某聞之離傷哭不勝痛加自悔然已無從補救現英京因此一事一時人言藉藉議論紛如云

晉撫出缺

○頃接山西遞來要信云晉撫劉大中亟辭職於九月三十日酉刻因病出缺尋由嗚呼木壞山積中國又傾一柱矣

朝廷已發

○御中國駐叻領事府左子與方伯定於附搭法國郵船美路演航行東渡各節經列前報茲悉該船於初十日下午三點餘鐘時進口認定於十一日上午三點鐘時出口維時天尚未明是以方伯連夜登船一時叻地各紳商得聞此事登即趕至船中與方伯叙別

馬龍車水格繹於途然尙多有未及知之俟至翌日始行趕送者至則蒼波浩森行已多時矣

車鈞已投

○香港東洋手車鈞公司定於西歷十二月一號起由承鈞人接辦各節均列前報茲接香江來信謂現計每年承鈞之數與從前所收牌銀有贏無虧誠於鈞項有裨然從前領取車牌之人共有數百名皆不願有公司之設現聞該公司定於十二月開辦是則

本季車牌期滿之後不能將牌再換更難免耿耿於心刻下該承鈞人願照常價估值與領牌人承買舊車各領牌人既經滿期想不得不作賣

劍買牛之計所有車鈞章程現未知悉惟聞其中一狀限定承鈞人須駕手車若干架不得再有減少恐車數少則取偽易也

金山近事

○西八月舊金山有人致書西報論及中日子民在其地之大半者書云華人在舊金山大半有年今日回鄉日後欲回着其親至本地官府領取印照最爲難事

若前時之甚惟半內既拿他地方華人稱爲唐山街華人居聚至衆新接察非路抵任剛復自用出示云此後華商到埠必有本地官府所發

執照方准其登岸華人見此示威懼憤憤前云華人在埠不論何等人倘欲回中國未離埠之前必擇埠內各處而居六人合帶一紙注明北人

辯駁今已堅執頒行惟欽差人員不曾在內譬如有一人曾在舊金山大半有年今日回鄉日後欲回着其親至本地官府領取印照最爲難事

在華人固無胆往取而官府不肯給發在官府必曰據舊金山經管其人彼

所居悉何必要發執照更華人堂廉高遠恐見言語不合有頭入去無頭出來今日禁止華人百密猶恐一疏然目下情形每水船入口回鄉者

有一千或七八百人不等返埠者不過百人兩年間華人離埠者不下三萬多人遂致埠內生意冷落舖店非虧缺即閉歇至手作廬則吃麻更

甚不日用華人作工者今改用日本人昔日唐山街最爲鬧熱今變作荒涼美國立此新例惟恐華人之至孰知華人接踵偕行而美以爲得

意昔日用華人作工今又參用日本人計前十年日本有數學童到美國書館學習美待之如大賓通國贊美數年後日本人有至美覓工作者

而美國人待稍薄矣前五年日本人寥寥廳至華人所居之屋今日爲日本所居日本女人相率偕來爲敗節之事亦絡繹不絕更有改作華裝

者

而美國人待稍薄矣前五年日本人寥寥廳至華人所居之屋今日爲日本所居日本女人相率偕來爲敗節之事亦絡繹不絕更有改作華裝

北

慕

娘

招

承

商

示

餉

示

欲

其

宜

告

華英書籍減價出售

北慕娘招商承餉告示

大英一千八百九十一

年八月十六號

光緒十六年七月十二日

牙直里洋行謹白

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

示

○南洋有折謂飛降之說蓋習降頭者欲試其術乃飛降而出體之者謂甚可危斯說也人多言之人習聞之然固人罕見之也今據深訪人歸報一事盛言其確姑照錄之傳云夢時某氏同在牛車水地方居住近因母病遂於初十晚九點鐘時偕一女伴同乘手車一輛欲往丹戎巴葛求神丘道經青山亭畔忽有黃土一團擲日婦首歸初以爲惡少之戲侮因海馬之詛回顧并無一人婦心始驚然仍復前行乃不數步即覺頭痛欲裂不能前進不得已復車回寓是夜即覺寒熱交作不殊重病於是惶以爲鬼魅也聞丹戎巴葛山有摩拉油人密武者素精降頭之術翌日即延之診視春詢知其故笑曰頑徒輩直猶猶如是耶吾姑爲若解之因言夢近來教授門徒是夜演其徒演試降頭看其術之神否婦誤觸之故至此也言畢即在腰間取出續榔數粒放於口中嚼爛啞喨誦咒須臾以榔汁噴於婦面大喝一聲婦病竟霎時而矣愈其曾如此然則降頭之事果爲確鑿者歟

愈其晉如此然則降頭之事果屬有之
○案郭明源閩人也生長叻中向充暗諭之役前夜奉其總差之命在守署旁之澳門街防守該處向有鐵廁所一聞其聲桶蓋以鉛所製乃是夜竟有盜將糞桶竊去而郭竟不知盜至他處地方乃爲他差所奪解交府案審經暗牌總差巴智中查悉是夜該處係郭貢值可以糞桶破竊亦竟無得而知頭像懶惰誤公并未在場看守因將此事詳明巡捕官即將郭役斥革云

等因前經太守提訊黃婦供謂本係清白人家並非開設私窯卽如西書記所控彼必有所據臣云胡不拘有私娼若堂對簿今則無私娼可拘其爲有意誣控抑亦可以不言而喻矣時西書記等以婦所供如此卽向太守訴明謂斯時往詢黃婦該室之中尙有數婦人並坐於堂此必係爲私娼至此以爲射線之所也言訖卽謂太守發傳彼數婦赴堂訊詰以期質証太守允如所謂後黃婦亦向太守力請將案緩訊太守亦爲允首將案押候至十一日太守復將是案提訊黃婦卽延如經大狀師爲之代訴時西書記等亦傳有三婦人到堂對簿嗣太守因憐三婦詳加研詰詎三婦人俱係有夫之婦各有丈夫隨婦上堂聽訊太守以三婦俱福羅敷有夫顯非流娼私妓因以知黃婦係屬無辜嗣以証據臺無命卽當堂開釋而案遂銷

羊城近錄
○粵自海禁既開而後官商輪船往來各擅暢行無阻然苟居心頃向未通商猶有能長堅直道原欲以防好守而杜頭領也自前豐年粵中奸商貨偪洋人小輪拖帶鄉渡商民稱便旋經大憲訪聞援例禁止嗣以輿論所尚恐招怨尤遂飭各渡自備小輪領照滿檣亦試准往來內河其有由外洋至者仍在禁例之內蓋於體恤商情之中仍寓慎重邊防之意民生國計兩有裨益茲據道路傳言有人以小輪駛行迅速難保不無繞越船卡走漏貨稅之弊况當此盜風日熾倘或假冒往來爲福益不勝言特上告九重葉由總署核准所議自後除富商緊急差委外無論華洋輪船俱不准駛入內地并將移咨學憲一體飭遵矣傳言如是未知確否姑照錄之以驗證後○南邑九江鄉重修武廟賽會遊神現鄉中紳商定於初九日起石晝連宵太熙壇燭光燈結彩由石馬瀆而達鎮龍橋遍簇花衢幻出繁華景象自萬壽街以迄三元社悉陳菊部諸成盛世謳歌而且會賽菊花甚為動幽人之興句聯蓮社足掠才子之懷洵屬一時盛事也故彼都人士莫不折柬招朋傾樽約友想屆期泛一葉之扁舟伸及時以行樂者必不乏人矣○本年辛卯武鄉試業經劉芝田中丞定期初三日校閱騎射事畢然後考試步箭技勇但每科技勇多生有自揣技藝平庸恐難入彀每倩人代替其或孔武有方出人羣而獨異者則又置官備弓刀石於不顧而私帶入場另立名目如蘿塲大刀等項以飾觀瞻而駭耳目中丞以此等作弊皆屢有干功令擬於技勇之時凡手臂蓋有印者卽親自書名於冊倘查出字跡不符即行扣考至於私帶弓刀石入場之武生除將弓刀石充公外亦一併扣除以示懲儆業已明白曉諭俾知遵照矣

新金山製造金礦公司告白
一月初四日以前將此百股書送至新金山勿單士律皇后街第一百二十八號門牌本公司總寫字號以便收換其股資係照金磅半英每股計交銀二升土其在埠地開可至土庫花園邊西匯公司之號第三號門牌本公司駐助代理人寫字樓內點交亦可但在助地每升土計銀五占半至諸君有空到股資者得拂駕票前往報明以便在黑後批明所交銀數庶無耽誤是為至要特此佈聞

大英一千八百九十二年十一月十四號

大清光緒十七年十月十三日

新金山調查金礦公司駐助代理人打力告曰

工部局告白

○啟者欲招人入票承充一千八百九十二年本局所需各物茲將各款宜條列如左

一客製木大小多寡不等

二拿鐵及地甲學木此係小料零星所用 三加定木及民東義木 四歐洲灰 五石灰 六牛隻以爲牽駕捕路車之用 七牛及牛車以

便機運物件之用 八牛隻以使牽駕糞車之用 九鐵 十雜物

十一柴薪此項係由一千八百九十二年起至一千八百九十四年止三年爲期

十二鑿石工役係用以鑿浮羅烏民之石亦

亦由一千八百九十二年起至一千八百九十四年止三年爲期

如有欲承充此役者除禮拜外每日可到本局取討票式以便填寫倘欲知

其詳細者亦可到本局詢問但入票者每票須交銀票銀一百元如未准與承辦即將原銀發回若准其承充即將此項留出撥歸承充人擔保

項內所有名票務於西本月三十號即華本月廿九日禮拜一以前將票詳細列明送交本局以憑選擇不得執價低者得之說爭論特此佈

大英一千八百九十二年十一月十二號

大清光緒十七年十月十一日

工部局司理人波兀刺士謹啟

渣甸火船行期

○啟者本行有堅固火船一艘名芝呂打利大有一千五百七拾四噸現於西本月八號即華月初七日由加刺吉打

啟行定於西本月十七號即華本月十六日即能抵駛上落客貨訖旋即展輪往香港 汕頭 廈門 臺灣 上海 漢口 煙臺 天

津等處 諸君有附貨客商請至本行面議價甚相宜此佈

再投賭碼

○啟者現在蘇門答臘東方瀕海一帶除孟加里一地外其餘各處之賭碼今欲再行出發此碼或僅承充一千八百九十二年

一載爲期或兼承一千八百九十三年及一千八百九十四年三載之期均無不可此項賭碼係定於西本月二十號即華本月十九日禮

拜五在日裡之美丹地方開投 諸君有欲承充者請如期往爲入票可也此佈

大英一千八百九十二年十一月十一號

荷國駐助領事官弗羅里謹啟

示頒新政

○大清欽命駐劄新嘉坡兼轄海門等處總領事官二品銜候補班前先補用道黃 為示諭事照得新嘉坡設立領事保

護吾民既十餘年惟新嘉坡以外 大英屬地甚多寄寓華民甚盛我 總理各國事務衙門王大臣念近日通商之局日開吾民出洋謀生者

益衆不可不加意保護因特咨請 出使英國大臣薛商諸 大英國外部將新嘉坡領事改爲總領事兼轄海門等處既經外部允行即奏請

將本總領事充補此職復經 總理衙門議奏奉 諭旨准行茲本總領事業既到任視事查南洋各島 大英屬地除遠處不計外其餘新嘉

坡督轄者曰麻六甲城並省曰檳榔嶼島曰丹戎斯羣島是皆屬土此外保護各邦有白蠟頭蘭我芙蓉等處前

於西歷一千八百八十五年 大英政府聯合各地定其名稱曰實得力塞多爾曼土譯即爲海門屬部茲當總領事創設之始本總領事到任

之初自應普告我華商民人等一體知悉凡新嘉坡 總督所轄之地所有寄寓華民本總領事均有保護之責本總領事辦理交涉已十餘年

在日本五年後復由駐英參贊調充是缺凡總領事職分之所當盡權力之所能爲斷不敢不殫竭心力上以抒報國之忱下以

盡護民之職我華商等來寓此邦遠者二三十年多有置田開長子孫者近者或十數年或數年遠方服賈亦能以善居積耐勞苦著名於五部

洲而衣冠制度不忘故土頻年以來屢捐脈絡急公報上之忱久爲中國士夫所推重尤爲本總領事所愛慕若能視本總領事如一鄉之鄉

望一姓之族長同心合力無分畛域共襄美舉既可以增國之輝光亦可以延己之聲譽至於貿易細民勞苦工役遠適異方自食其力但能安

分守業不背地方法即不失爲我國善良本總領事實有厚望焉此諭

大清光緒十七年十月九日

靈符告白

○龍坑郭大臣祖傳靈符全備 一治紅白事靈符 一治心火痛靈符 一治夫妻不和能和合靈符 一治婦人產後

風寒符 一治動土靈符 一治保身靈符 一治男女眼生白癆靈符 一治外科雜症

館前春癡號內 大清光緒十七年十月初九日

金銀時鐘出售

○啟者本公司常在歐洲選購各種金銀時鐘來並發售其鐘各款俱備每羅申價在二十元以上倘 諸君有欲採

購者請移 玉至文咸街即土庫街葛士兄弟洋行附近第九第十一十二號門牌本公司內選閱便得特此佈聞

謹啟

到頂上等呂宋烟及小煙等在本店出售其烟香味甚美且價値格外相宜 諸君光顧請移玉惠臨選沽為盼

大英

一千八百九十二年十月十六號

加士模波力底呂宋烟店主人威巴里士謹啟 中

正吉林人參招容 ○ 本號親到吉林採辦高庄人參及參鬚野山高麗向在上海開設歷來有年貨真價實四遠馳名包退包換從無錯誤今分開在賣叻坡老吧風萬泉土庫二層後樓凡仕商賜顧者請即移玉到敝處購買大小各色俱全特此佈聞

大清光緒十七年八月廿四日

醫院勸捐

○ 茲將福建邦頭次勸捐同濟醫院緣款列左 領永成捐銀二千元 豐興公司捐銀一千五百元 邱萬興捐銀一千

二百元

萬成美公司捐銀八百元 協振公司捐銀六百元 吳德源 豐源號 陳山仰以上皆捐銀五百元 萬茂公司捐銀四百元

李振裕

邱建芳 邱瑞昌以上皆捐銀三百元 邱益昌 邱益成 邱萬安 楊恒茂 怡順機 瑩豐號 益隆機

鴻通號

瑞泰號 領祥合 承福源 薛錦茂 洪慶吉 嘉德發 順發號 振芳號以上各捐銀二百元 承和興 益興號合捐銀

二百元

顏源和 領發盛 胡瑞吉以上各捐銀一百五十元 瑞春號 順安號 甲陳協和以上各捐銀一百二十元 同萬興 蘇源

遠 順興

明記 錦興號 泉順號 古友軒 逢春號 中安號 胡復興 協榮茂 建隆興 源晉成 萬振威 允昌號 捷威號

洪德源

鼎益盛 事興號 陳仁福 黃繼祥 鼎興號 恒源機 無名氏爲母作冥功德以上各捐銀一百元 其餘緣款續捐俟後再

行錄登

大清光緒十七年十月初四日

招人承供雜物事

○ 署新嘉坡轉政使司阿 爲招人承供雜物事照得叻嶼甲各地現欲招人承供各物係由一千八百九十二年

正月一號起

有一年爲期者有可至二三年者茲將各事宜開列如左 新嘉坡所需各物開列 柴薪係量地司及國家印字局所用 磚瓦

石灰老古石

火水 又火食乃本坡船政司所用 又火食乃廳所諸人所用 又火食係船政司所用 又火食係船政司獄所用 木料

柴水此乃輪船

所用以上乃承供一年爲期 又本土各式雜物此項或承充一年或二年均可 麻六印所需各物列左 車腳骨用 石灰 磚瓦老古石 火水 又火食乃諸獄囚之用

又火食

係諸獄囚之用 又火食乃諸獄囚之用 又火食乃諸獄囚之用 木料 老古石 柴水此乃輪船所用以上均

係醫院之用

又伙食乃船政司之用 又火食乃印度新客之用 又火食乃船政司之用 又火食乃印度新客之用

承充一年爲期以上所承各物另有格式紙列明前有價值略行列出以便承充諸人填寫若需此紙可至本寫字樓或叻嶼甲參政司署領取凡

入者須將其票封固票外寫明係投某項之票字樣每票需用壓銀一百元如不能准其承充即將原銀發回至於棄取之權任由國家裁奪

銀一百元若不人選即將原銀發回至於該票之格式以及各項價值單均存本署以備諸人到閱各宜易躍切切特諭

大英一千八百九十二年十一月三號

不得執貿低若得之請以爭論各宜易躍切切特諭

招供火食

○ 大英欽命新嘉坡輔政使司 爲招人承供火食事照得本城醫院現欲招人承辦伙食等項係以一年爲期於一千八

百九十二年正月一號起至年底止爲此示俾商民人等一體知悉爾等如有欲承此役者可於西十一月十六號即華十月十五日禮拜一正

午十二點鐘以前將票投交本署以憑選擇而所投各票務須將該票封固在票外寫明係投某項之票字樣方能投遞凡投票者須並繳銀票

銀一百元若不人選即將原銀發回至於該票之格式以及各項價值單均存本署以備諸人到閱各宜易躍切切此諭

大英一千八百九十二年十一月十七號

胡塗頭出管

○ 聰者最有胡椒園一所坐落邦俄路該園所種之樹共一萬九千五百株其樹約植二年至四年之久另有葉子甚多

均甚肥美茲欲出售與人如有欲知其詳細情形者可至實龍岡之智刺花牙地方向其司事人詢問或至本洋行詢問亦得特此佈聞

大英一千八百九十二年五月十五號

洋貨出售

○ 故者茲本行由歐洲解到各貨甚多以便 諸君購用茲將各貨略登如左以備採擇焉計開 呂申申及羽因拿雷酒

每箱計大樽四十八樽 英國子燈密酒每箱計小樽四十八樽

法國三星標萬蘭池酒每箱計十二樽 荷蘭仁酒每箱計十五樽 荷蘭

水每箱計一百樽

意國華勿酒每箱計大樽十二樽 車釐酒及各色美酒每箱或十二樽或廿四樽 美國生果每箱計卅四罐 各式精

乾每箱計一百樽

西國揀選大頭巾每箱計三百塊 花布每箱計一百二十疋 竹布每箱計二百疋 美

國綢織布每箱計二十疋

呂宋烟舞箱或一百枝或二百枝 并有各項貨物甚多不能盡錄且貨皆精美積甚相宜

諸君有欲購用者請

移玉惠臨選沽為盼

大英一千八百九十二年六月十七號

巴宜里酒屋巴士公司謹啟

紅頭仔標萬蘭池酒出告

本公司有店鋪多間，出說與人
該得店鋪，如左計開大貨樓一
間，坐落甘公麻六甲之甘明街第十號
門牌，店舖二間，坐落甘公麻六甲之
加街第九號十號十一號，門牌，店舖
一間，坐落衣箱街第十七號，門牌，大
屋二間，坐落吉靈街第一百十七號，第
一百十八號，門牌，店舖一間，坐落牛
車水戲場後街第四十四號，門牌，店
舖二間，坐落小坡梧槽路第一百零八
號，第一百十號，門牌以上各舖，租賃甚
相宜，諸君有欲稅居者，請至本公司
面商，便妥詳此佈聞。

光緒十六年十二月初一日

新嘉坡保險公司謹啟

敬者本公司所製之紅頭仔標萬蘭池酒馳名已久，乃在歐洲名家所製，自一千八百一十九年始傳至今，已閱七十年之久，而其酒收存有數十年方肯出而沽賣，故其熱氣概已全消。

所以諸君沽飲者，均深美譽。

在歐洲一帶各國之人無不喜

飲此酒，因其氣味清香遠勝於

他酒，故也是以

本行特辦此酒，來沽發售，自此

酒到助而後凡

沽飲者無不盛

稱其美，且此酒

與本坡天氣甚

屬合宜，諸君

賜顧，祈細心辨

認紅頭庄及以

上所列各標頭

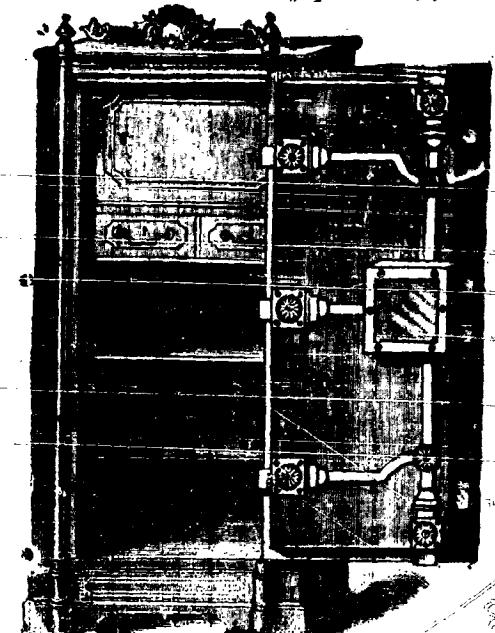
拿標只公司等西字為標，庶免為珠目之混，是所切禱。

大英一千八百八十九年

恰二月三號

鐵櫃出售

售



敬者本公司所製之鐵櫃，任本坡有名
曰人素蒙諸君購用，無不盛稱，其
妙計，此櫃之大小，共有五等，而價費
最少，亦在九十五元以上，而此鐵櫃
乃歐洲著名工師所製，極為美善，本
坡所有西人齊智人，以及作倉庫生
理，諸華商多向本行購買，以為貯
之用，因本行所沽者，均用上等物
製造而成，不僅能壯觀，而且堅固，
無論火燒盜劫，均保無虞，買美
價廉，莫此為甚，倘君有欲購此櫃，
以收藏重寶，可至本行選閱，是幸此
節。

英一千八百九十年正月四號

不殺呼各公司謹啟

加珍目丕殺公司謹啟

出

L.DORVILLE COGNAC



君子均喜用之，現已議定，與本坡酒公司包辦，以應客沽，凡有欲寄購者，請至酒公司沽買，便得如願成起，以便配往外處者，仍可至本行沽買，至此酒製造之法，精妙異常，酒味甚清，以之熱服，等之，特保無為充之，此酒若在本坡沽飲，甚為上品，本公司備明招售。

Printed and Published by SEE EWE LAY, at the "LAT PAU" Press, No. 21 Malacca Street, Singapore.

現在市上假冒者甚多，

購買本行有厚報焉，大英一千八百八十九年十二月三號。